

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Serial No. _____

NOTE

ملحوظة

- Please mark [✓] where applicable
- All annexures to this application must be signed by the applicant in full
- Any alteration to this Application to be authenticated by the Applicant

- ضع علامة [✓] حيثما ينطبق
- يجب توقيع جميع ملاحق هذا الطلب بواسطة مقدم الطلب بالكامل
- أي تغيير على هذا الطلب يتم التصديق عليه بواسطة مقدم الطلب

Option 1: (L/C Under Cash Payment Transaction)

الخيار 1: (خطاب اعتماد بموجب معاملة دفع نقدي)

- We request you to open in our name and on our behalf an irrevocable letter of credit ("Letter of Credit") and to receive all the documents in our name in accordance with the terms set out hereinafter for aforesaid Letter of Credit.
- We undertake to pay the cost of Goods plus your related charges for this transaction.

- نطلب منكم فتح خطاب اعتماد («خطاب الاعتماد») غير قابل للإلغاء باسمنا ونيابة عنا واستلام جميع المدفوعات باسمنا وفقاً للشروط المنصوص عليها فيما يلي لخطاب الاعتماد سالف الذكر.
- إننا نتعهد بدفع تكاليف البضائع بالإضافة إلى الرسوم الخاصة بكم ذات الصلة بهذه المعاملة.

Option 2: (L/C Under Wakala Murabaha Transaction)

الخيار 2: (خطاب اعتماد بموجب معاملة مرابحة وكالة)

- We request you to open in our name and on our behalf an irrevocable letter of credit ("Letter of Credit") and to receive all the documents in our name in accordance with the terms set out hereinafter for aforesaid Letter of Credit.
- We undertake that, upon your acquiring title to, and possession of, the described goods, we will purchase the same from you under Murabaha facility.

- نطلب منكم فتح خطاب اعتماد («خطاب الاعتماد») غير قابل للإلغاء باسمنا ونيابة عنا واستلام جميع المستندات وإثبات الملكية والحيارة وفقاً للشروط المنصوص عليها فيما يلي لخطاب الاعتماد سالف الذكر.
- إننا نتعهد، بأنه عقب حصولكم على ملكية وحيارة البضائع الموصوفة، سنقوم بشرائها منكم وفقاً لتسهيل المرابحة.

تحية طيبة،

Dear Sirs,

- Issue an Irrevocable Documentary Credit by SWIFT Courier
- Please have this Credit confirmed.
Confirmation charges for beneficiary Applicant.

- إصدار اعتماد مستندي بواسطة سويفت البريد السريع
- يُرجى تأكيد هذا الاعتماد.
رسوم التأكيد يتحملها المستفيد مقدم الطلب.

Applicant's name and address اسم وعنوان مقدم الطلب

Beneficiary's name and address اسم وعنوان المستفيد

Account Number*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

رقم الحساب*

Please advise through (Beneficiary's Bank):

- About Not exceeding

يُرجى الإبلاغ من خلال (بنك المستفيد):

- عن لا يتجاوز

Currency العملة Amount in Figures المبلغ بالأرقام

Amount in Words المبلغ بالأحرف

Cash Margin الهامش النقدي

Price Basis: أساس السعر:

- Ex-Works التسليم في المصنع FOB تسليم على ظهر السفينة CFR التكلفة وأجرة الشحن CIF التكلفة والتغطية وأجرة الشحن CPT تسليم البضاعة خاصة أجرة الشحن Local Deliver تسليم محلي Ex-Factory سعر تسليم المصنع Others أخرى

Expiry date of Credit تاريخ انتهاء الاعتماد

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Description of Goods وصف البضائع

Shipment/Dispatch from to الشحن/الإرسال من إلى

by latest date of shipment بواسطة آخر موعد للشحن

Partial shipment: Allowed Not Allowed الشحن الجزئي: مسموح به غير مسموح به

Transshipment: Allowed Not Allowed النقل من سفينة إلى أخرى: مسموح به غير مسموح به

SPECIAL INSTRUCTIONS*

تعليمات خاصة*

- There are no additional documents or conditions beyond those listed in this application
- Additional documents required/additional conditions as below:
- Additional documents required/additional conditions are as provided in Annexure on Company's letterhead.
- Documents to be present within (*) days after the date of shipment and to be received before the Expiry Date above.

- لا توجد أية مستندات إضافية أو شروط غير الواردة في هذا الطلب
- المستندات الإضافية المطلوبة/الشروط الإضافية كما يلي:
- المستندات الإضافية المطلوبة/الشروط الإضافية كما هي واردة في الملحق على الأوراق الرسمية للشركة
- سيتم تقديم المستندات من خلال (*) أيام بعد تاريخ الشحن ويتم استلامها قبل تاريخ الانتهاء المذكور أعلاه.

Additional documents required /conditions are as provided in the enclosed, under the Applicant's letterhead.

Draft at sight/ usance at days from the date of Bill of Lading/AirwayBill/TCN/DeliveryNote.....drawnonissuing Bank/Confirming Bank for full value of the Goods and marked drawn under "The National Bank of Ras Al - Khaimah (P.S.C)" Letter of Credit".

Covering (brief description of Goods)
Shipping Marks (if any)

المستندات الإضافية المطلوبة وفق ما هو منصوص عليه في المرفقات، على الورق الرسمي لمقدم الطلب.

كمبيالة عند الإطلاع/ لأجل يوم من تاريخ وثيقة الشحن/فاتورة الشحن الجوي/إشعار شحن بري/إشعار تسليم مسحوبة على بنك الإصدار/بنك التأكيد للقيمة الكاملة للبضائع والمحددة على أنها مسحوبة على بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) «خطاب الاعتماد».

Documents required are marked [✓] below.

- Signed Commercial Invoice in stating the name and address of the manufacturer/processor/producer, certifying the origin of goods and contents to be true and correct. The original invoice must be certified by the Local Chamber of Commerce/China Council for the Promotion of International Trade. The original must be legalized by UAE Embassy/Consulate.
- Full set of clean 'On Board' Marine Bills of Lading made out to order of "The National Bank of Ras Al- Khaimah (P.S.C.)" and marked freight prepaid payable at destination and notify applicant. The Bill of Lading must also indicate the name, address, telephone number of the carrying vessels agent at the port of destination.
- Airway bill issued and signed by the carrier or their agent bearing reference of the credit number evidencing dispatch of Goods consigned to The National Bank of Ras Al- Khaimah (P.S.C) for account of us marked freight prepaid freight payable at destination and notify applicant.
- Delivery Note which must be counter signed, dated and stamped by the Applicant's authorized representatives, Mr., whose specimen signature is attached herewith acknowledging receipt of the Goods in good order and condition.
- Dispatch by truck and truck consignment issued by the transport company evidencing consignee as The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C), U.A.E, marked Freight Prepaid/Payable at Destination, quoting our L/C No. and notify Applicant.
- Takaful policy or certificate in negotiable form for full CIF invoice value plus 10%/.....% and endorsed to the order of The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C) on warehouse to final warehouse basis and covering the following risks as per Institute Cargo Clauses (1) All risks (marine/air freight) (2) War, strikes, riots and civil commotions showing claims payable in
- Takaful covered locally by the applicant. Policy/Cover note enclosed/under open cover note number Shipment advice quoting the name of the carrying vessel, date of shipment, marks, amount and Letter of Credit number must be sent to M/s. by fax to their fax number. referring to their open policy/cover note number. Beneficiary's certificate to this effect/the relative fax transmission report must accompany the documents.
- Certificate of origin issued by the local Chamber of Commerce/China Council for the Promotion of International Trade, legalized by U.A.E Embassy or Consulate certifying the goods to be of origin, stating the full name and address of the manufacturer/processor/producer of goods.
- Packing list in
- Certificate issued by the owners, agents or master of the vessel carrying the goods stating that the vessel carrying the goods is allowed to enter the Arab Port as per laws and regulations of such states.
- One copy each of invoice, certificate of origin and transport documents to be sent to M/s and to us by registered airmail/courier service. A certificate to this effect together with the relative postal receipts must accompany the documents.
- If invoice and certificate of origin are not legalised, legalisation fees are for the account of beneficiary Applicant

المستندات المطلوبة محددة بالعلامة [✓] أدناه.

- فاتورة تجارية موقعة في
توضح اسم وعنوان المصنّع/المعالج/المنتج، وتشهد بصحة منشأ البضائع ومحتوياتها. يجب تصديق الفاتورة الأصلية من غرفة التجارة المحلية/المجلس الصيني للترويج للتجارة الدولية. ويجب توثيق أصل الفاتورة في سفارة/قنصلية الإمارات العربية المتحدة.
- مجموعة كاملة من وثائق الشحن البحري «على متن السفينة» محررة لأمر «بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع)» ومحدد فيها أن أجرة الشحن مدفوعة مسبقاً مستحقة الدفع في الوجهة وإخطار مقدم الطلب. ويجب أن توضح وثيقة الشحن أيضاً اسم وعنوان ورقم هاتف وكيل السفن الناقل في ميناء الوجهة.
- إصدار فاتورة الشحن الجوي وتوقيعها من الناقل أو وكيله وتتضمن إشارة إلى رقم الاعتماد وتبرهن على إرسال البضائع المشحونة إلى بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) لحسابنا، ومحدد فيها أن أجرة الشحن مدفوعة مسبقاً مطلوبة الدفع في الوجهة وإخطار مقدم الطلب.
- إشعار التسليم الذي يجب أن يكون موقفاً من الطرفين ومؤرخاً ومختوماً من الممثلين المفوضين لمقدم الطلب، السيد المرفق طيه نموذج من توقيعه للإقرار باستلام البضائع في حالة جيدة.
- إرسال بالشاحنة وإصدار وثيقة الشحن البري بواسطة شركة الشحن، والتي تفيد بأن المشحون إليه هو بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع)، ومحدد فيها أن أجرة الشحن مدفوعة مسبقاً/سيتم دفعها في الوجهة، مع ذكر رقم خطاب الاعتماد الخاص بنا وإخطار مقدم الطلب.
- وثيقة أو شهادة تكافل بالصيغة التي يتم الاتفاق عليها لقيمة فاتورة التكلفة والتغطية وأجرة الشحن بالكامل بالإضافة إلى نسبة 10% /% وموقعة لأمر بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) على أساس من المستودع إلى المستودع النهائي وتغطي المخاطر التالية وفقاً لشرط مكتتبي جمعية التغطية البحرية (1) جميع المخاطر (الشحن البحري/الجوي) (2) الحروب والإضرابات العمالية والإضرابات المدنية توضح أن المطالبات مستحقة الدفع في
- تكافل يتم تغطيته محلياً بواسطة مقدم الطلب. الوثيقة/إشعار التغطية مرفق/برقم إشعار التغطية المفتوح يجب إرسال إشعار الشحن الذي يضم اسم السفينة التي تحمل البضائع وتاريخ الشحن والعلامات والمبلغ ورقم خطاب الاعتماد إلى السادة عبر الفاكس إلى الفاكس الخاص بهم رقم مع الإشارة إلى رقم الوثيقة المفتوحة/إشعار التغطية. ويجب إرفاق المستندات بشهادة المستفيد التي تفيد ذلك/تقرير الإرسال عبر الفاكس ذي الصلة.
- شهادة المنشأ الصادرة عن غرفة التجارة المحلية/المجلس الصيني للترويج للتجارة الدولية، مصدقة من السفارة أو القنصلية الإماراتية تصادق على أن البضائع منشأها وتذكر اسم مصنّع/معالج/منتج البضائع بالكامل وعنوانه.
- قائمة التعبئة في
- شهادة صادرة عن ملاك أو وكلاء أو قبطان السفينة التي تحمل البضائع تفيد بأن السفينة التي تحمل البضائع مسموح لها بدخول الميناء العربي وفقاً لقوانين ولوائح تلك الدول.
- يتم إرسال صورة واحدة من كل فاتورة وشهادة منشأ ومستندات نقل يتم إرسالها إلى السادة وإلينا عبر البريد الجوي المسجل يعلم الوصول/خدمة البريد السريع، ويجب أن ترفق المستندات بشهادة بذلك بالإضافة إلى الإيصالات البريدية ذات الصلة.
- في حالة توثيق الفاتورة وشهادة المنشأ، تكون رسوم التوثيق على حساب المستفيد مقدم الطلب

GENERAL CONDITIONS

الشروط العامة

Documents to be presented within days after the date of shipment/dispatch/issuance of the transport documents(s)/delivery/air cargo, etc. but must be within the validity of the Credit.

All charges outside UAE are for our account/beneficiary's account.

I/We agree to the following terms and conditions governing the opening of the Letter of Credit:-

I/We hereby agree that the Letter of Credit will be subject to Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (2007 revision) International Chamber of Commerce Publication No.600. and subsequent revisions (the "UCP 600" in so far as they are applicable).

In consideration of your opening the above credit, I/we hereby undertake to pay you on presentation or to accept on presentation and pay you at maturity draft/documents paid/negotiated or accepted within the validity of the credit provided they shall not exceed in the aggregate the sum aforementioned.

It is understood and agreed that you and/or your correspondent shall not be responsible for any loss or damage to the goods howsoever and wheresoever caused, their quantity, quality or condition and/or the loss, validity or genuineness of the documents.

I/We acknowledge that should beneficiary refuse to pay any charges I/we will be responsible for their payment.

I/We are bound by the terms of the Facilities Letter signed by me/us and condition for opening documentary letters of credit as detailed in page 3 of this Application.

I/We request you to issue your Letter of Credit for our account in accordance with the above (Instructions marked with an X where appropriate) and subject to the conditions printed on the following page.

يتم تقديم المستندات خلال يوماً بعد تاريخ الشحن/الإرسال/إصدار مستندات الشحن/التسليم/الشحن الجوي وخلافه، لكنها يجب أن تكون خلال فترة سريان الاعتماد.

جميع الرسوم المدفوعة خارج الإمارات العربية المتحدة تكون على حسابنا/حساب المستفيد.

إنني/إننا أوافق/نوافق على الشروط والأحكام التالية التي تحكم فتح خطاب الاعتماد:

إنني/إننا أوافق/نوافق بموجبه على أن يخضع خطاب الاعتماد للأعراف والممارسات الموحدة للاعتمادات المستندية (نسخة 2007)، إصدار غرفة التجارة الدولية رقم 600 والإصدارات اللاحقة («الأعراف والممارسات الموحدة رقم 600» بقدر ما يتم تطبيقها)

في مقابل فتح الاعتماد المذكور أعلاه، أتعهد/نتعهد بموجبه بالدفع لكم عند التقديم، أو القبول عند التقديم والدفع لكم عند الاستحقاق الكمبيالة/المستندات المدفوعة/المتفاوض عليها أو المقبولة خلال فترة سريان الاعتماد المقدم، شريطة ألا تتجاوز في مجموعها المبلغ سالف الذكر.

من المفهوم والمتفق عليه أنكم و/أو مراسلكم لن تتحملون المسؤولية عن أي فقدان أو تلف يلحق بالبضائع أيما كان سببه أو مكانه، أو بكمية أو جودة أو حالة البضائع أو حالتها و/أو تلف أو سريان أو صحة المستندات.

وأقر/نقر بأنه في حالة رفض المستفيد دفع أي رسوم، فإنني/إننا سأتحمل/نتحمل المسؤولية عن دفعها.

كما أتقيد/نتقيد بشروط خطاب التسهيلات الموقع من جانبي/جانبتنا، وشروط فتح خطابات الاعتماد المستندية الموضحة تفصيلاً في الصفحة 3 من هذا الطلب.

وأطلب/نطلب منكم إصدار خطاب الاعتماد الخاص بكم لصالحنا وفقاً لما سبق (التعليمات المحددة بالعلامة X حيثما ينطبق) وبناءً على الشروط المطبوعة في الصفحة التالية.

(Stamp and) Signature of Applicant

ختم (و) توقيع مقدم الطلب

You and your agents are not to be held responsible for the genuineness or correctness of the bills of lading or other documents or any endorsements thereon or for any mistake or misrepresentation as to the quality, weight, marks or value of any merchandise comprised herein, or for the shipper's or other charges on any such merchandise, nor as to the terms, conditions or sufficiency of the Takaful Policies or Certificates.

I/we understand and agree that all risks, including exchange risks, arising out of or consequent on the issue of this credit are to be borne by me/us alone and that you and your agents are not to be held responsible for the consequences arising out of delay, loss in transit, mutilation or other errors arising in the transmission of any messages or delivery of letters or documents, when such messages, letters or documents are transmitted or sent according to the requirements stated in the credit, or when you have taken the initiative in the choice of the delivery service in the absence of such instructions in the credit. We further agree that you shall not be held responsible for errors in translation or interpretation of technical terms and that you may transmit credit terms without translating them.

Should you elect before provision by me/us as aforesaid for drafts accepted under this credit to hand me/us the relative shipping documents for the purpose of clearing and realising the shipment or shipments or for any other purpose, I/we engage in the meantime to hold such documents or the relative merchandise or the proceeds thereof on your behalf.

I/We acknowledge and agree that, pursuant to UCP 600 Article 12, a bank nominated to accept a draft or incur a deferred payment undertaking is authorized to prepay or purchase a draft accepted, or deferred payment undertaking incurred, by that nominated bank and that in such circumstances you will be obliged to reimburse that nominated bank on the due date and I/we will remain obliged to make payment to you.

I/We hereby authorise you to debit my/our account with all sums which may become due to you in respect of this credit, including your commissions and profit where applicable, and all charges and expenses incurred by you, your offices and/or your correspondents.

لا تتحملون أنتم ووكلائكم المسؤولية عن صحة أو دقة وثائق الشحن أو المستندات الأخرى أو أي توقيعات عليها، أو عن أي خطأ أو تحريف فيما يتعلق بجودة أو وزن أو علامات أو قيمة أي بضائع مذكورة فيها، أو عن رسوم شركة الشحن أو الرسوم الأخرى على تلك البضائع، أو فيما يتعلق بشروط أو أحكام أو كفاية وثائق أو شهادات التكافل.

إنني/إننا أفهم/نفهم وأوافق/نوافق على أن أتحمّل/نتحمّل وحدنا جميع المخاطر، بما في ذلك مخاطر الصرف، الناشئة عن أو المترتبة على إصدار هذا الاعتماد، وإنكم ووكلائكم لا تتحملون المسؤولية عن أي تبعات تنشأ عن التأخير أو الضياع أثناء الإرسال أو التشويه أو الأخطاء الأخرى التي تنشأ عند إرسال أي رسائل أو تقديم خطابات أو مستندات، عند نقل أو إرسال هذه الرسائل أو الخطابات أو المستندات وفقاً للمتطلبات المذكورة في الاعتماد، أو عندما تبادرون باختيار خدمة التسليم في ظل غياب تلك التعليمات في الاعتماد. كما نوافق على أنكم لن تتحملون المسؤولية عن أي أخطاء في ترجمة أو تفسير المصطلحات الفنية وأنه يجوز لكم نقل مصطلحات الائتمان دون ترجمتها.

وإذا اخترتم قبل تقديمي/تقديمنا كما هو مذكور أعلاه الكمبيالات المقبولة بموجب هذا الاعتماد لتسليمي/تسليمنا مستندات الشحن ذات الصلة لغرض الإفراج عن الشحنة/الشحنات أو استلامها أو لأي غرض آخر، فسوف أعمل/نعمل في الوقت ذاته على الاحتفاظ بتلك المستندات أو البضائع ذات الصلة أو عائداتها بالنيابة عنكم.

أقر/نقر وأوافق/نوافق على أنه، وفقاً للمادة 12 من الأعراف والممارسات الموحدة، يُفوض البنك المعين لقبول كمبيالة أو تكبد تعهد بدفعة مؤجلة بالسداد المسبق أو شراء كمبيالة مقبولة أو تعهد الدفعة المؤجلة بواسطة هذا البنك المعين، وأنه في ظل هذه الظروف فسوف تضطرون إلى تعويض هذا البنك المعين في تاريخ الاستحقاق، وسوف نظل ملتزمون بالدفع لكم.

وأفوضكم/نفوضكم بموجبه بالخصم من حسابي/حسابنا جميع المبالغ التي قد تصبح مستحقة لكم فيما يتعلق بهذا الاعتماد، بما في ذلك عمولاتكم والربح الخاص بكم حيثما ينطبق، وجميع الرسوم والمصاريف التي تتحملونها و/أو مكاتبكم و/أو مراسلكم.

